

Sefer Ivrim (Hebrews)

Chapter 10

Heb10:1
 כִּי הַתּוֹרָה בְּהִיּוֹת בָּהּ צֵל הַטְּבוֹת הַעֲתִידוֹת
 וְלֹא מִרְאֵה עֲצָם הַדְּבָרִים אֵין בִּיכְלִתָּהּ לְעוֹלָם לְהַשְׁלִים
 אֶת־הַקְּרִבָּיִם בַּקְּרִבָּנוֹת הָהֵם אֲשֶׁר יִקְרִיבוּ תָמִיד מִדֵּי שָׁנָה בְּשָׁנָה:

**1. ki haTorah bih'yoth bah tsel hatoboth ha`athiydoth w'lo' mar'eh `etsem had'bariyim
 'eyn biykal'tah l'olam l'hash'liym 'eth-haq'rebiym baqar'banoth hahem
 'asher yaq'riybu thamiyd midey shanah b'shanah.**

**Heb10:1 For the Law having of a shadow of the good things to come
 and not the very image of things, can never with those sacrifices
 which they offer continually year by year, make perfect those who draw near.**

<10:1> Σκιὰν γὰρ ἔχων ὁ νόμος τῶν μελλόντων ἀγαθῶν,
 οὐκ αὐτήν τὴν εἰκόνα τῶν πραγμάτων, κατ' ἐνιαυτὸν ταῖς αὐταῖς θυσίαις ἄς προσφέρουσιν
 εἰς τὸ διηλεκτὸς οὐδέποτε δύναται τοὺς προσερχομένους τελειῶσαι.

**1 Skian gar echōn ho nomos tōn mellontōn agathōn, ouk autēn tēn eikona tōn pragmatōn, kat' eniauton
 tais autais thysiais has prosperousin eis to diēnekas oudepote dynatai tous proserchomenous teleiōsai;**

2
 כִּי אִם־כֵּן הָלֹא חָדְלוּ לְהַבְיָאָם
 כִּי לֹא־הָיְתָה עוֹד יְדִיעַת חַטָּאִים בְּמִקְרִיבֵי בְּהַטְּהָרָם פְּעַם אֶחָת:

**2. ki 'im-ben halo' chad'lu lahaby'am
 ki lo'-hay'thah `od y'diy`ath chata'iyim b'maq'riybiym b'hitaharam pa'am 'echath.**

**Heb10:2 For then would they not have ceased to be offered,
 because the worshipers, having once been cleansed, should have had no more conscience of sins?**

<2> ἐπεὶ οὐκ ἂν ἐπαύσαντο προσφερόμεναι
 διὰ τὸ μηδεμίαν ἔχειν ἔτι συνείδησιν ἁμαρτιῶν τοὺς λατρεύοντας ἅπαξ κεκαθαρισμένους;

**2 epei ouk an epausanto prosperomenai
 dia to mēdemian echein eti syneidēsīn hamartiōn tous latreuontas hapax kekatharismenous?**

3
 גַּאֲבַל יֵשׁ-שָׁם הַזְּכָרֶת הַחַטָּאִים שָׁנָה בְּשָׁנָה:

3. 'abal yesh-sham haz'karath hachata'iyim shanah b'shanah.

Heb10:3 But in those sacrifices there is a remembrance again made of sins year by year.

<3> ἀλλ' ἐν αὐταῖς ἀνάμνησις ἁμαρτιῶν κατ' ἐνιαυτόν.

3 all' en autais anamnēsis hamartiōn kat' eniauton;

מִכֶּלֶב וּמִכֶּזֶבֶד לֹא יִסְרֹף חַטָּאת׃
דְּכִי דַם-הַפָּרִים וְהַשְּׂעִירִים לֹא יִכַּל לְהַסִּיר חַטָּאת׃

4. ki dam-hapariym w'has'iyriym lo' yukal l'hasiyr chata'iyim.

Heb10:4 For it is impossible for the blood of bulls and goats to take away sins.

<4> ἀδύνατον γὰρ αἷμα ταύρων καὶ τράγων ἀφαιρεῖν ἁμαρτίας.

4 adynaton gar haima taurōn kai tragōn aphairein hamartias.

וְהוֹעֵל-כֵּן אָמַר בְּבוֹאוֹ לְעוֹלָם זֶבַח וּמִנְחָה לֹא חָפְצָתָּ גְּוִיָּה כּוֹנֵנָתָּ לִי׃
5 מִכֶּלֶב וּמִכֶּזֶבֶד לֹא יִסְרֹף חַטָּאת׃

5. w'al-ken 'omer b'bo'o la'olam zebach umin'chah lo' chaphats'at g'wiyah konan'at liy.

Heb10:5 Therefore, when He comes into the world, He says, Sacrifice and offering You have not desired, but a body You have prepared for Me;

<5> Διὸ εἰσερχόμενος εἰς τὸν κόσμον λέγει, Θυσίαν καὶ προσφορὰν οὐκ ἠθέλησας, σῶμα δὲ κατηρτίσω μοι.

5 Dio eiserchomenos eis ton kosmon legei,

Thysian kai proshoran ouk ethelēsas, sōma de katērtisō moi;

וְעוֹלָה וְחַטָּאת לֹא שָׂאָתָּ׃
6 מִכֶּלֶב וּמִכֶּזֶבֶד לֹא יִסְרֹף חַטָּאת׃

6. 'olah w'chata'ah lo' sha'al'at.

Heb10:6 in whole burnt offerings and sacrifices for sin you have taken no pleasure.

<6> ὁλοκαυτώματα καὶ περὶ ἁμαρτίας οὐκ εὐδόκησας.

6 holokautōmata kai peri hamartias ouk eudokēsas

אָמַרְתִּי הִנֵּה-בָאתִי בְּמִגִּלַּת-סֵפֶר כְּתוּב עָלַי לַעֲשׂוֹת רְצוֹנְךָ אֱלֹהִי׃
7 מִכֶּלֶב וּמִכֶּזֶבֶד לֹא יִסְרֹף חַטָּאת׃

7. 'az 'amar'tiy hineh-ba'thiy bim'gilath-sepher kathub `alay la'asoth r'tson'ak 'Elohay.

Heb10:7 Then I said, Behold, I have come (in the scroll of the book it is written of Me) to do your will, O my El.

<7> τότε εἶπον, Ἴδου ἦκω, ἐν κεφαλίδι βιβλίου γέγραπται περὶ ἐμοῦ, τοῦ ποιῆσαι ὁ θεὸς τὸ θέλημά σου.

7 tote eipon, Idou hēkō, en kephalidi bibliou gegraptai peri emou, tou poiēsai ho theos to thelēma sou.

חֲאִתְּרִי אָמְרוּ לְמַעַלָּה זֶבַח וּמִנְחָה עוֹלָה׃
8 מִכֶּלֶב וּמִכֶּזֶבֶד לֹא יִסְרֹף חַטָּאת׃

וְחַטָּאָה לֹא חָפְצָתָּ וְלֹא שָׂאָלְתָּ אֲשֶׁר יִקְרִיבוּ אֹתָם עַל־פִּי הַתּוֹרָה:

8. 'acharey 'am'ro l'ma'lah zebach umin'chah `olah
w'chata'ah lo' chaphats'at w'lo' sha'al'at 'asher yaq'riybu 'otham `al-piy haTorah.

Heb10:8 Above when he said, Sacrifices and offerings and burnt offerings and sacrifices for sin you would not, neither have You taken pleasure in them (which are offered according to the Law),

<8> ἀνώτερον λέγων ὅτι Θυσίας καὶ προσφορὰς καὶ ὀλοκαυτώματα καὶ περὶ ἁμαρτίας οὐκ ἠθέλησας οὐδὲ εὐδόκησας, αἵτινες κατὰ νόμον προσφέρονται,

8 anōteron legōn hoti Thysias kai prosporas kai holokautōmata

kai peri hamartias ouk ēthelēsas oude eudokēsas, haitines kata nomon prosperontai,

אָז אָמַר הַנְּהַבְּאֵתִי לַעֲשׂוֹת רְצוֹנְךָ אֵלֶּי מֵעַבִּיר בְּזָה
אֶת־הָרֵאשִׁוֹן לְמַעַן הַקִּים אֶת־הַשְּׁנִי:

9. 'az 'amar hineh-ba'thiy la`asoth r'tson'ak 'Elohay ma`abiyr bazeh 'eth-hari'shon l'ma`an haqiyim
'eth-hasheniy.

Heb10:9 then He said, Behold, I have come to do Your will.
He takes away the first in order to establish the second.

<9> τότε εἶρηκεν, Ἴδου ἦκω τοῦ ποιῆσαι τὸ θέλημα σου.
ἀναιρεῖ τὸ πρῶτον ἵνα τὸ δεύτερον στήσῃ,

9 tote eirēken, Idou hēkō tou poiēsai to thelēma sou.

anairei to prōton hina to deuteron stēsē,

וַיִּבְרָצוֹן הַזֶּה מִקְדָּשִׁים אֲנִיחֵנוּ
עַל־יְהִי הַקָּרְבַּת קָרְבָּן גּוֹפּוֹ שֶׁל־יְהוֹשֻׁעַ הַמָּשִׁיחַ בְּפַעַם אֶחָת:

10. ubaratson hazeh m'qudashiyim 'anach'nu
'al-y'dey haq'rabath qar'ban gupho shel-Yahushua haMashiyach b'pha'am 'echath.

Heb10:10 By this will we have been sanctified
through the offering of the body of Yahushua the Mashiyach once for all.

<10> ἐν ᾧ θελήματι ἡγιασμένοι ἐσμέν διὰ τῆς προσφορᾶς τοῦ σώματος Ἰησοῦ Χριστοῦ ἐφάπαξ.

10 en hō thelēmati hēgiasmenoi esmen dia tēs prosporas tou sōmatos Iēsou Christou ephapax.

יֵאָדָּו כִּי־עַמֵּד יוֹם יוֹם לְשָׂרֵת וּמוֹסִיף פְּעָמִים רַבּוֹת
לְהַקְרִיב הַקָּרְבָּנוֹת הַהֵמָּה אֲשֶׁר לֹא־יּוֹכְלוּ לְעוֹלָם לְהַעֲבִיר חַטָּאִים:

11. w'kal-kohen `omed yom yom l'shareth umosiyph p`amiym raboth l'haq'riyb haqar'banoth
hahemah 'asher lo'-yuk'lu l'`olam l'ha`abiyr chata'iyim.

Heb10:11 Every priest stands daily ministering and offering oftentimes the same sacrifices, which can never take away sins;

<11> Καὶ πᾶς μὲν ἱερεὺς ἔσθηκεν καθ' ἡμέραν λειτουργῶν
καὶ τὰς αὐτὰς πολλάκις προσφέρων θυσίας, αἵτινες οὐδέποτε δύνανται περιελεῖν ἁμαρτίας,
11 Kai pas men hiereus hestēken kath' hēmeran leitourgōn kai tas autas pollakis prosperōn thysias,
haitines oudepote dynantai perielein hamartias,

גַּוְכָּ מְכַבְּחָא-לֹם אַחַד מַגֵּד עֲשֶׂה לְעַד כְּעִתְּךָ כְּעִתְּךָ 12
:הַיְהוָה מְכַבְּחָא לְעַד כְּעִתְּךָ

יְבֹהֵוָה אַחַד מְכַבְּחָא לְעַד כְּעִתְּךָ זְבַח אֶחָד עַל-הַחַטָּאִים יֵשֵׁב לְיָמֶיךָ
הַאֵלֹהִים לְנֹצֶחַ:

12. w'hu' 'acharey haq'riybo zebach 'echad `al-hachata'iyim yashab liymiyn ha'Elohim lanetsach.

Heb10:12 but this man, after he had having offered one sacrifice for sins for all time, sat down at the right hand of the Elohim,

<12> οὗτος δὲ μίαν ὑπὲρ ἁμαρτιῶν προσενέγκας θυσίαν εἰς τὸ διηλεκτὸς ἐκάθισεν ἐν δεξιᾷ τοῦ θεοῦ,
12 houtos de mian hyper hamartiōn prosenegkas thysian eis to diēnekas ekathisen en dexiā tou theou,

:עַד כְּעִתְּךָ מְכַבְּחָא לְעַד כְּעִתְּךָ 13
יְבֹהֵוָה מְכַבְּחָא לְעַד כְּעִתְּךָ

13. ume'az y'chakeh `ad ki-yush'thu 'oy'bayu hadom l'rag'layu.

Heb10:13 from henceforth expecting until His enemies be made a footstool for His feet.

<13> τὸ λοιπὸν ἐκδεχόμενος ἕως τεθῶσιν οἱ ἐχθροὶ αὐτοῦ ὑποπόδιον τῶν ποδῶν αὐτοῦ.
13 to loipon ekdechomenos heōs tethōsin hoi echthroi autou hypopodion tōn podōn autou.

:מְכַבְּחָא לְעַד כְּעִתְּךָ 14
יְבֹהֵוָה מְכַבְּחָא לְעַד כְּעִתְּךָ

14. ki hu' b'qar'ban 'echad hish'liym lanetsach 'eth-ham'qudashiyim.

Heb10:14 For by one offering He has perfected for ever them that are sanctified.

<14> μιᾷ γὰρ προσφορᾷ τετελείωκεν εἰς τὸ διηλεκτὸς τοὺς ἁγιαζομένους.
14 miā gar prosphorā teteleiōken eis to diēnekas tous hagiázomenous.

:עַד כְּעִתְּךָ מְכַבְּחָא לְעַד כְּעִתְּךָ 15
טוֹרְאָה-רוּחַ הַקֹּדֶשׁ מְעִיד לָנוּ עַל-זֵאת כִּי אַחַד מְכַבְּחָא לְעַד כְּעִתְּךָ

15. w'aph-Ruach haQodesh me'iyd lanu `al-zo'th ki 'acharey 'am'ro.

Heb10:15 And the Holy Spirit also testifies to us; for after saying,

<15> Μαρτυρεῖ δὲ ἡμῖν καὶ τὸ πνεῦμα τὸ ἅγιον· μετὰ γὰρ τὸ εἰρηκέναι,
15 Martyrei de hēmin kai to pneuma to hagion; meta gar to eirēkenai,

עַד כְּעִתְּךָ מְכַבְּחָא לְעַד כְּעִתְּךָ 16

:אָמַר יְהוָה אֲנִי יְהוָה אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל וְאֵין אֲחֵרִים כְּאֵין אֲחֵרִים אֲנִי יְהוָה אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל וְאֵין אֲחֵרִים

טז זאת הבְּרִית אֲשֶׁר אֶכְרֹת אִתָּם אַחֲרֵי הַיָּמִים הָהֵם אָמַר יְהוָה
נָתַתִּי אֶת־תּוֹרָתִי בְּקֶרְבָּם וְעַל־לִבָּם אֶכְתָּבָנָה:

16. zo'th hab'riyth 'asher 'ek'roth 'itam 'acharey hayamiym hahem 'amar Yahúwah nathatiy 'eth-torathiy b'qir'bam w'al-libam 'ek'thabenah.

Heb10:16 This is the covenant that I shall make with them after those days, says אָמַר יְהוָה: I shall put My laws upon their heart, and on their mind I shall write them,

<16> Αὐτῆ ἡ διαθήκη ἣν διαθήσομαι πρὸς αὐτοὺς
μετὰ τὰς ἡμέρας ἐείνας, λέγει κύριος·
διδούς νόμους μου ἐπὶ καρδίας αὐτῶν
καὶ ἐπὶ τὴν διάνοιαν αὐτῶν ἐπιγράψω αὐτούς,

16 Hautē hē diathēkē hēn diathēsomai pros autous
meta tas hēmeras ekeinas, legei kyrios;
didous nomous mou epi kardias autōn
kai epi tēn dianoian autōn epigrapsō autous,

:אֲנִי יְהוָה אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל וְאֵין אֲחֵרִים אֲנִי יְהוָה אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל וְאֵין אֲחֵרִים 17
יִזְכְּרוּ אֶת־עוֹדָם וְלֹא אֶזְכֹּר עוֹד:

17. w'la'aonam ul'chata'tham lo' 'ez'kar-'od.
Heb10:17 And their sins and their iniquities I shall remember no more.

<17> καὶ τῶν ἁμαρτιῶν αὐτῶν καὶ τῶν ἀνομιῶν αὐτῶν
οὐ μὴ μνησθήσομαι ἔτι.

17 kai tōn hamartiōn autōn kai tōn anomiōn autōn
ou mē mnēsthēsomai eti.

:אֲנִי יְהוָה אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל וְאֵין אֲחֵרִים אֲנִי יְהוָה אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל וְאֵין אֲחֵרִים 18
יְחַוְהֵנָּה בְּמִקְוֶה שֵׁינֵשׁ סְלִיחַת הַחַטָּאִים אֵין עוֹד קָרְבָּן עֲלֵיהֶם:

18. w'hineh bim'qom sheyesh s'liyath hachata'iyim 'eyn `od qar'ban `aleyhem.
Heb10:18 Now where there is forgiveness of these things, there is no more offering for sin.

<18> ὅπου δὲ ἄφεσις τούτων, οὐκέτι προσφορὰ περὶ ἁμαρτίας.
18 hopou de aphasis toutōn, ouketi prosphora peri hamartias.

:אֲנִי יְהוָה אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל וְאֵין אֲחֵרִים אֲנִי יְהוָה אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל וְאֵין אֲחֵרִים 19
יִטְוַעֲתָה אֲחֵרִי בְּהִיּוֹת לָנוּ בְּטַחֲוֹן הַרְדָּךְ הַקֹּדֶשׁ בְּרַחֲמֵי יְהוָה:

19. w'`atah 'echay bih'yoth lanu bit'chon dere'k haqodesh b'dam Yahushua.
Heb10:19 Therefore, brethren, since we have confidence into the entrance of the holy place by the blood of Yahushua,

<19> Ἔχοντες οὖν, ἀδελφοί, παρρησίαν εἰς τὴν εἴσοδον τῶν ἁγίων ἐν τῷ αἵματι Ἰησοῦ,
19 Echontes oun, adelphoi, parrēsian eis tēn eisodon tōn hagiōn en tō haimati Iēsou,

20 וַיִּבְרָא אֱלֹהִים אֶת-הַשָּׁמַיִם וְאֶת-הָאָרֶץ
כִּי-יִבְרָא חֲדָשׁ וְחַי אֲשֶׁר חָדַשׁ לָנוּ בַּפְּרֹכֶת הַיָּא בְּשָׂרוֹ:

20. dere'k chadash wachay 'asher chidesh lanu baparaketh hiy' b'saro.

Heb10:20 by a new and living way which He inaugurated for us through the veil, that is, His flesh,

<20> ἦν ἐνεκαίνισεν ἡμῖν ὁδὸν πρόσφατον καὶ ζῶσαν διὰ τοῦ καταπετάσματος,
τοῦτ' ἔστιν τῆς σαρκὸς αὐτοῦ,

20 hēn enekainisen hēmin hodon prosphaton kai zōsan dia tou katapetasmatos,
tout' estin tēs sarkos autou,

21 כֹּהֵן גָּדוֹל יֵשֵׁב עַל-בֵּית אֱלֹהִים:
כִּי-וּבְהִיּוֹת לָנוּ כֹּהֵן גָּדוֹל עַל-בֵּית אֱלֹהִים:

21. ubih'yoth lanu kohen gadol `al-beyth 'Elohim.

Heb10:21 and since we have a great priest over the house of Elohim,

<21> καὶ ἱερέα μέγαν ἐπὶ τὸν οἶκον τοῦ θεοῦ,

21 kai hierēa megan epi ton oikon tou theou,

22 כִּבְּנֵי-בָהֳנָה נִקְרְבָה-נָא בְּלֵב בָּשִׁילִם וּבְאַמּוּנָה תְּמִימָה
מְטַהְרִים בְּהִזְיָת לְבַבְנוּ מֵרִיחַ רָעָה וּרְחִיצַי הַבָּשָׂר בְּמַיִם טְהוֹרִים:

22. niq'r'bah-na' b'lebab shalem ube'emunah th'miymah

m'tohariym b'hazayath l'babenu meruach ra'ah ur'chutsey habasar b'mayim t'horium.

Heb10:22 let us draw near with a sincere heart in full assurance of faith,

having our hearts sprinkled clean from an evil conscience and our bodies washed with pure water.

<22> προσερχώμεθα μετὰ ἀληθινῆς καρδίας ἐν πληροφῳρίᾳ πίστεως ῥεραντισμένοι τὰς καρδίας
ἀπὸ συνειδήσεως πονηρᾶς καὶ λελουσμένοι τὸ σῶμα ὕδατι καθαρῷ·

22 proserchōmetha meta alēthinēs kardias en plērōphoriā pisteōs hrerantismenoi tas kardias apo
syneidēseōs ponēras kai lelousmenoi to sōma hydati katharō;

23 כִּגְנִחְזִיקָה בְּהוֹדָאת הַתְּקָנָה בַּל-נְמוֹט כִּי-נֶאֱמַן הַמְּבֹטָיִם:
23 וַיִּבְרָא אֱלֹהִים אֶת-הַשָּׁמַיִם וְאֶת-הָאָרֶץ

23. nachazyiqah b'hoda'ath hatiq'wah bal-nimot ki-ne'eman hamab'tiyach.

Heb10:23 Let us hold fast the confession of our hope without wavering, for He who promised is faithful;

<23> κατέχωμεν τὴν ὁμολογίαν τῆς ἐλπίδος ἀκλινῆ, πιστὸς γὰρ ὁ ἐπαγγελιάμενος,

23 katechōmen tēn homologian tēs elpidos aklinē, pistos gar ho epageilamenos,

24 כִּד וְנִתְּבוֹנְנָה אִישׁ עַל-אָחִיו לְעוֹרָר אֶתְנוּ לְאַהֲבָה וּלְמַעֲשִׂים טוֹבִים:
24 וַיִּבְרָא אֱלֹהִים אֶת-הַשָּׁמַיִם וְאֶת-הָאָרֶץ

24. w'nith'bonanah 'iysh `al-'achiyu l'orer 'othanu l'ahabah ul'ma'asiym tobiym.

Heb10:24 and let us consider one another to provoke unto love and to good deeds,

<24> καὶ κατανοῶμεν ἀλλήλους εἰς παροξυσμὸν ἀγάπης καὶ καλῶν ἔργων,

24 kai katanoōmen allēlous eis paroxysmon agapēs kai kalōn ergōn,

מְבַרְכִים אִתְּכֶם וְיִבְיֹוֹתְכֶם בְּרֵאֲתֵיכֶם כִּי-קָרַב הַיּוֹם: 25
כֹּה וְאַל-נִעְזֹב אֶת-כַּנְּסֵיתֵנוּ כְּדָרְךָ קִצְתָּ אֲנָשִׁים
כִּי אִם-נִזְהָר אִישׁ אֶת-רֵעֵהוּ וּבִיּוֹתוֹ בְּרֵאֲתֵיכֶם כִּי-קָרַב הַיּוֹם:

**25. w'al-na`azob 'eth-k'nesiyathenu k'dere'k q'tsath 'anashiym
ki 'im-naz'hiyr 'iysh 'eth-re`ehu ub'yother bir'oth'kem ki-qarab hayom.**

Heb10:25 not forsaking the assembling of ourselves together, as is the manner of some, but encouraging one another; and so much the more as you see the day drawing near.

<25> μὴ ἐγκαταλείποντες τὴν ἐπισυναγωγὴν ἑαυτῶν, καθὼς ἔθος τισίν, ἀλλὰ παρακαλοῦντες, καὶ τοσούτῳ μᾶλλον ὅσω βλέπετε ἐγγίζουσιν τὴν ἡμέραν.

25 mē egkataleipontes tēn episyntagōgēn heautōn, kathōs ethos tisin,

alla parakalountes, kai tosoutō mallon hosō blepete eggizousan tēn hēmeran.

כֹּו כִּי אִם-נִחַטָּא בְּזִדּוֹן אַחֲרַי אֲשֶׁר הִיָּתָה לָנוּ יְדִיעַת הָאֵמֶת
לֹא-יִשְׁאַר עוֹד זְבַח עַל-הַחֲטָאִים: 26
אֲשֶׁר הִיָּתָה לָנוּ יְדִיעַת הָאֵמֶת לֹא-יִשְׁאַר עוֹד זְבַח עַל-הַחֲטָאִים: 26

**26. ki 'im-necheta' b'zadon 'acharey 'asher hay'thah lanu y'diy`ath ha'emeth
lo'-yisha'er `od zebach `al-hachata'iym.**

Heb10:26 For if we sin willfully after that we have received the knowledge of the truth, there no longer remains a sacrifice for sins,

<26> Ἐκουσίως γὰρ ἁμαρτανόντων ἡμῶν μετὰ τὸ λαβεῖν τὴν ἐπίγνωσιν τῆς ἀληθείας, οὐκέτι περὶ ἁμαρτιῶν ἀπολείπεται θυσία,

26 Hekousiōs gar hamartanontōn hēmōn meta to labein tēn epignōsin tēs alētheias,

ouketi peri hamartiōn apoleipetai thysia,

כִּי אִם-בְּעוֹתֵי הַדֵּיּוֹן הַעֲתִיד וְאִשׁ קִנְאָה אֲשֶׁר תֹּאכַל אֶת-הַצְּרָרִים: 27
כִּי אִם-בְּעוֹתֵי הַדֵּיּוֹן הַעֲתִיד וְאִשׁ קִנְאָה אֲשֶׁר תֹּאכַל אֶת-הַצְּרָרִים: 27

27. ki 'im-bi`uthey hadiyn he`athiyd w'esh qin'ah 'asher to'kal 'eth-hatsorariym.

Heb10:27 but a terrifying expectation of judgment and the fury of a fire which shall consume the adversaries.

<27> φοβερὰ δέ τις ἐκδοχὴ κρίσεως καὶ πυρὸς ζῆλος ἐσθίειν μέλλοντος τοὺς ὑπεναντίους.

27 phobera de tis ekdochē kriseōs kai pyros zēlos esthiein mellontos tous hypenantious.

אֲשֶׁר תֹּאכַל אֶת-הַצְּרָרִים: 28
אֲשֶׁר תֹּאכַל אֶת-הַצְּרָרִים: 28

כחֵן אִישׁ כִּי־יָפֵר תּוֹרַת מֹשֶׁה מוֹת יָמוּת בְּלִי חַמְלָה
עַל־פִּי שְׁנַיִם עֵדִים אוֹ־שְׁלֹשָׁה:

28. **hen 'iysh ki-yapher Torath Mosheh moth yamuth b'liy chem'lah**
`al-piy sh'nayim `ediyim 'o-sh'losah.

Heb10:28 Anyone who has set aside the Law of Moshe dies without mercy
under two or three witnesses.

<28> ἀθετήσας τις νόμον Μωϋσέως χωρὶς οἰκτιρμῶν ἐπὶ δυσὶν ἢ τρισὶν μάρτυσιν ἀποθνήσκει.
28 **athetēsas tis nomon Mōuseōs chōris oiktirmōn epi dysin ē trisin martysin apothnēskei;**

כִּטְוִימָה־דַּעְתְּכֶם כַּמָּה יִגְדַּל הָעֲנָשׁ הַנִּכּוֹן לְמִי שְׁרָמִים
בְּרַגְלֹו אֶת־בֶּן־הָאֱלֹהִים וְעִשָּׂה אֶת־עַם הַבְּרִית אֲשֶׁר־הוּא
מְקַדָּשׁ בּוֹ כְּחַל וּמְחַרֵּף אֶת־רוּחַ הַקֹּדֶשׁ:

29. **umah-da`t'kem kamah yig'dal ha'onesh hanakon l'miy sheromes b'rag'lo 'eth-Ben-ha'Elohim**
w'`oseh 'eth-dam hab'riyth 'asher-hu' m'qudash bo k'chol um'chareph 'eth-Ruach hechased.

Heb10:29 How much sore punishment do you think he shall deserve who has trampled
under foot the Son of the Elohim, and has regarded as unclean the blood of the covenant
by which he was sanctified, and has insulted the Spirit of grace?

<29> πόσῳ δοκεῖτε χείρονος ἀξιωθήσεται τιμωρίας ὁ τὸν υἱὸν τοῦ θεοῦ καταπατήσας καὶ
τὸ αἷμα τῆς διαθήκης κοινὸν ἡγῆσάμενος, ἐν ᾧ ἡγιάσθη, καὶ τὸ πνεῦμα τῆς χάριτος ἐνυβρίσας;
29 **posō dokeite cheironos axiōthēsetai timōrias ho ton huion tou theou katapatēsas kai to haima**
tēs diathēkēs koinon hēgēsamenos, en hō hēgiasthē, kai to pneuma tēs charitos enybrisas?

לְכִי־יָדַעְנוּ מִי הוּא הָאֱמֹר לִי נִקָּם וְשִׁלֵּם וְעוֹד כִּי־יִדְיִן יְהוָה עִמּוֹ:
30. **ki-yada`nu miy hu' ha'omer liy naqam w'shilem w'`od ki-yadiyn Yahúwah `amo.**

Heb10:30 For we know Him who said, Vengeance belong to Me, I shall repay.
And again, shall judge His people.

Heb10:30 For we know Him who said, Vengeance belong to Me, I shall repay.
And again, shall judge His people.

<30> οἶδαμεν γὰρ τὸν εἰπόντα, Ἐμοὶ ἐκδίκησις, ἐγὼ ἀνταποδώσω.
καὶ πάλιν, Κρινεῖ κύριος τὸν λαὸν αὐτοῦ.
30 **oidamen gar ton eiponta, Emoi ekdikēsis, egō antapodōsō.**
kai palin, Krinei kyrios ton laon autou.

לֹא מִה־נּוֹרָא לְנַפְל בְּיַד אֱלֹהִים חַיִּים:
31. **mah-nora' lin'pol b'yad 'Elohim chayiym.**

Heb10:31 It is a fearful thing to fall into the hands of the living Elohim.

Heb10:31 It is a fearful thing to fall into the hands of the living Elohim.

<31> φοβερὸν τὸ ἐμπεσεῖν εἰς χεῖρας θεοῦ ζῶντος.

31 phoberon to empesein eis cheiras theou zōntos.

32
לִבְאָבֶל זָכְרוּ-נָא אֶת-הַיָּמִים הָרִאשׁוֹנִים
כִּי אָז אֶחָרִי אָרוּ עֵינֵיכֶם נִשְׁאָתָם צָבָא עֲנוּיִם רַבִּים:

32. 'abal zik'ru-na' 'eth-hayamiym hari'shoniym
ki 'az 'acharey 'oru `eyneykem n'sa'them ts'ba' `inuyim rabbiym .

Heb10:32 But remember the former days,
in which, after being enlightened, you endured a great conflict of sufferings,

<32> Ἀναμνήσκεσθε δὲ τὰς πρότερον ἡμέρας,
ἐν αἷς φωτισθέντες πολλὴν ἄθλησιν ὑπεμείνατε παθημάτων,

32 Anamimnēskesthe de tas proteron hēmeras,
en hais phōtisthentes pollēn athlēsīn hypemeinate pathēmatōn,

33
לִגְפֶעֱם בְּהִיּוֹתְכֶם לְרֵאָוָה בְּחַרְפָּה וְתוֹגָה
פֶּעֱם בְּהַשְׁתַּתְּרָה עִם הַבְּאִים בְּצָרוֹת כְּמוֹכֶם:

33. pa`am bih'yoth'kem l'ra'awah b'cher'pah w'thugah
pa`am b'hish'tateph `im haba'iyim batsaroth k'mokem.

Heb10:33 partly while you were made both by reproaches and tribulations,
and partly while you become companions of them that were so used.

<33> τοῦτο μὲν ὀνειδισμοῖς τε καὶ θλίψεσιν θεατριζόμενοι,
τοῦτο δὲ κοινωνοὶ τῶν οὕτως ἀναστρεφόμενων γενηθέντες.

33 touto men oneidismois te kai thlipsesin theatrizomenoi,
touto de koinōnoi tōn houtōs anastrephomenōn genēthentes.

34
לָדָּ כִּי הִצַּטְעַרְתֶּם עַל-הָאֲסִירִים וַיִּגְזַלְתֶּם רְכוּשְׁכֶם סְבִלְתָּם בְּשִׂמְחָה
מִדַּעְתְּכֶם בְּנִפְשְׁכֶם נִשִּׁישׁ-לָכֶם בְּנִשְׂמִים קִנְיָן טוֹב מִמֶּנּוּ וְקָיָם לְעַד:

34. ki hits'ta`ar'tem `al-ha'asiyriym ug'zelath r'kush'kem s'bal'tem b'sim'chah mida't'kem
b'naph'sh'kem sheyesh-lakem bashamayim qin'yan tob mimenu w'qayam la`ad.

Heb10:34 For you had compassion to the prisoners and accepted with joy the seizure of your property,
knowing in yourselves that you have in heaven for yourselves a better possession and a lasting one.

<34> καὶ γὰρ τοῖς δεσμίοις συνεπαθήσατε καὶ τὴν ἄρπαγὴν τῶν ὑπαρχόντων ὑμῶν
μετὰ χαρᾶς προσεδέξασθε γινώσκοντες ἔχειν ἑαυτοὺς κρείττονα ὑπαρξίν καὶ μένουσαν.

34 kai gar tois desmiois synepathēsate kai tēn harpagēn tōn hyparchontōn hymōn

meta charas prosedexasthe ginōskontes echein heautous kreittona hyparxin kai menousan.

35 :99 9YW YL-WZ ZY YYYH*9-X4 YYZLWX-L4 YYL 35
לה לכן אל-תשליכו את-בטחונכם כי יש-לו שכר רב:

35. laken 'al-tash'liyku 'eth-bit'chon'kem ki yesh-lo sakar rab.

Heb10:35 Therefore, do not throw away your confidence, which has a great reward.

<35> μὴ ἀποβάλητε οὖν τὴν παρρησίαν ὑμῶν, ἥτις ἔχει μεγάλην μισθαποδοσίαν.

35 mē apobalēte oun tēn parrēsian hymōn, hētis echei megalēn misthapodosian.

36 :94 9YW YL-WZ ZY YYYH*9-X4 YYZLWX-L4 YYL 36
לֹא כִי צְרִיכִים אַתֶּם לְסִבְלָנוֹת לְמַעַן תַּעֲשׂוּ רְצוֹן אֱלֹהִים
וּנְשֹׂאתֶם אֶת-הַחֲבִטָּה:

36. ki ts'rikiym 'atem l'sab'lanuth l'ma'an ta'asu r'tson 'Elohim un'sa'them 'eth-hahab'tachah.

Heb10:36 For you have need of endurance, so that when you have done the will of Elohim, you may receive what was promised.

<36> ὑπομονῆς γὰρ ἔχετε χρείαν ἵνα τὸ θέλημα τοῦ θεοῦ ποιήσαντες κομίσθητε τὴν ἐπαγγελίαν.

36 hypomonēs gar echete chreian hina to thelēma tou theou poiēsantes komisēthe tēn epaggelian.

37 :94 9YW YL-WZ ZY YYYH*9-X4 YYZLWX-L4 YYL 37
לֹא כִי עוֹד מְעַט-רַגַע וְהָבֹא יָבֹא לֹא יֵאָחֵר:

37. ki 'od m'at-raga w'haba yabo lo' y'acher.

Heb10:37 For yet in a little while, He that shall come shall come, and shall not tarry.

<37> ἔτι γὰρ μικρὸν ὅσον ὅσον,
ὁ ἐρχόμενος ἤξει καὶ οὐ χρονίσει.

37 eti gar mikron hoson hoson,
ho erchomenos hēxei kai ou chronisei;

38 :94 9YW YL-WZ ZY YYYH*9-X4 YYZLWX-L4 YYL 38
לֹא הַצְדִּיק בְּאַמוּנָתוֹ יִחְיֶה וְאִם-יִסָּג אַחֲזֵר לֹא-רְצָתָהּ נִפְשִׂי בּוֹ:

38. hatsadiyq be'emunatho yich'yeh w'im-yisog 'achor lo'-rats'thah naph'shiy bo.

Heb10:38 But my righteous one shall live by faith;
and if he shrinks back, My soul has no pleasure in him.

<38> ὁ δὲ δίκαιός μου ἐκ πίστεως ζήσεται,
καὶ ἐὰν ὑποστείληται,
οὐκ εὐδοκεῖ ἡ ψυχὴ μου ἐν αὐτῷ.

38 ho de dikaios mou ek pisteōs zēsetai,
kai ean hyposteilētai,
ouk eudokei hē psychē mou en autō.

39 וְגַם אֲנִי מִן־הַנִּסְגִּימִים אֲחֹרַי לְאָבוֹד
כִּי אִם־מִן־הַמֵּאֲמִינִים לְהַצִּיל נַפְשִׁנוּ:
39 אֲנִי מִן־הַנִּסְגִּימִים אֲחֹרַי לְאָבוֹד
כִּי אִם־מִן־הַמֵּאֲמִינִים לְהַצִּיל נַפְשִׁנוּ:

39. 'abal 'eyn 'anach'nu min-han'sogiym 'achor la'abod
ki 'im-min-hama'amiyniyim l'hatsiyl naph'shenu.

Heb10:39 But we are not of those who shrink back to destruction,
but of them that believe to the saving of the soul.

<39> ἡμεῖς δὲ οὐκ ἐσμὲν ὑποστολῆς εἰς ἀπώλειαν ἀλλὰ πίστεως εἰς περιποίησιν ψυχῆς.

39 hēmeis de ouk esmen hypostolēs eis apōleian alla pisteōs eis peripoiēsīn psychēs.